Выход в свет общих индексов линейного письма B¹, подготовленных известным исследователем крито-микенских текстов Ж.-П. Оливье в сотрудничестве с Л. Годар, К. Сейдель и К. Сурвину, — значительное событие в развитии микенологии. Главное их достоинство состоит в наиболее полном охвате накопившегося текстового материала, в высокой степени его достоверности и точности, поскольку индексы составлены на основе последних, вновь выверенных изданий кносских ², пилосских ³ и микенских табличек ⁴, а также надписей на микенских вазах ⁵. Новая публикация состоит из введения, трех индексов (алфавитного прямого, слогового обратного, детерминативов и идеограмм), шести приложений и пяти таблиц. Авторам учтены: 3372 таблички из Кносса, 1101 — из Пилоса, 74 — из Микен, 136 надписей на вазах из Микен, Фив-Элевсина, Тиринфа, итого 4683 текста.

Первый индекс является наиболее обширным (стр. 15—272) и охватывает в алфавитном порядке все встречающиеся в крито-микенских табличках слова (сохранившиеся полностью и представленные лишь частично). Хорошо продуманная система диакритических знаков позволяет в каждом случае определять, идет ли речь о недостаточно четком изображении слогограммы, обломанном осколке таблички или возможном различии того или иного знака. Количество включенных в индекс слов, не встречавшихся в предыдущих изданиях, значительно. Это можно подтвердить на примере пилосских надписей.⁶ Последнее их издание было предпринято К. Галлавотти и А. Сакони в 1961 г. ⁶. Сравнивая оба индекса, мы находим в ОИ такие новые слова, как: a-ke-qe PY Tn 316, a-re-se-si Ub 1318.3, a-so-qi-me-ja Ad 689. a, a-ti-ro-qe An-661.2, a-*34-mu La 626a, a-*64-ja Aa701, a-*64-ja-o Ad 315—326; di-wi-jo Mb 1366, di-wi-jo-de Fr 1230; ka-ne-ja Ub 1318.2, ka-ra-o-re Ta 714.2, ka-ra-*56-so En 659.19, ka-tu-ro₂ Ub 1318.2); nu-wi-jo Fr 1255; re-ko-no Un 853.2); ti-ja-no-çe-wa (Ха 1253; ti-ri-ši Ub 1318.4; we-gu-ma-ta Ub 1318.14 и другие. Уточнено чтение ряда слов: a-re-to-to Sa 1265 (Оливье) — a-re-pa-to (Галлавотти); ra-wa-ra-ta₂ An 298.1 (Оливье) — ra-wa-ra-two j (Галлавотти); re-(ko)-no Un 853 (Оливье) — re-u-no (Галлавотти); (qe-re-me)-ti-wo-ro Cr 875.3 (Оливье) — qe-re-me-ti-wo (Галлавотти); we-ra-jo Ep 613.14 (Оливье) — we-ra (Галлавотти); di-we-si-po-ro-ti-mi-to-qa An 218 (Оливье) — di-we-si-po-u-ti-mi-to-qa (Галлавотти); ka-ra-qa-ro An 424.2 (Оливье) — ka-ra-u-jo (Галлавотти); ka-tu-re-wi-a-i Ub 1318.1 (Оливье) — ka-tu-re (Галлавотти). Не подтверждено у Оливье слово no-pe-re-ne-o Xb 1419 (Галлавотти).

¹ В дальнейшем — ОИ.

² The Knossos Tablets. A Transliteration, Fourth Ed. by J. Chadwick, J. T. Killen, J.-P. Olivier, Cambr., 1971.

³ The Pylos Tablets Transcribed by E. L. Bennet and J.-P. Olivier, Rome, 1973.

⁴ The Mycenae Tablets IV. A Revised Transliteration by J.-P. Olivier, Leiden, 1969.

⁵ J. R a i s o n, Les vases à inscriptions peintes de l'âge mycénien et leur contexte archéologique, Rome, 1968.

⁶ Inscriptiones Pyliae, rec. C. Gallavotti, A. Sacconi, Roma, 1961.

В соответствии с решениями состоявшихся в последнее десятилетие коллоквиумов (в Вингспред ⁷, Кэмбридже ⁸, Саламанке ⁹) некоторым коррективам подверглась система транслитерации: знак *66 читается теперь как ta₂, знак *85 — как au, знак *87 — как twe, знак *91 — как two. Продолжают оставаться нерасшифрованными знаки: *18, *19, *22, *34, *35, *47, *49, *56, *63, *64, *65, *79, *82, *83, *86.

Составители индекса строго придерживаются алфавитного расположения слов, что значительно облегчает пользование им. Вместе с тем читатель должен иметь в виду, что степень обработки микенских, пилосских и кносских текстов неодинакова. В частности, значительного внимания требуют еще к себе надписи Кносса, в несколько раз превосходящие все остальные по количеству. Читателю предоставлена возможность самому интерпретировать каждое слово в соответствии с общими принципами дешифровки. При этом он сам должен решать вопрос об омографах, как, например, в случае pa-te, которое может быть понято или как греческое πατήρ «отец» или как πάντες «все».

Большую ценность и интерес представляет второй индекс — обратный словарь линейного В (стр. 275—314). Он существенно отличается от соответствующего обратного индекса, составленного М. Леженом ¹⁰. Индекс Ж.-П. Оливье является слоговым, в то время как у М. Лежена он алфавитный. Соблюдение слогового принципа, на наш взгляд, более удачно и целесообразно, поскольку вполне соответствует общему характеру линейного письма В. Можно не сомневаться, что обратный индекс ОИ окажет исследователям большую помощь в изучении языка крито-микенских текстов и его характерных особенностей. Обращает на себя, в частности, внимание значительное число слов с исходом на -ja (около 360), -jo (около 650) — имен существительных и прилагательных, в том числе и форм родительного падежа ед. ч. на -ojo. Имеется большое количество имен на -ta (свыше 300) и -eu (около 200). Широко засвидетельствованы форманты -we (почти 200 случаев) и -wo (свыше 300). Вместе с тем небольшим числом примеров представлено исходное -zo (менее 50 слов), -da (около 30), -mi (около 20), -sa (около 40).

Весьма полезен и удобен в пользовании индекс детерминативов и идеограмм (стр. 317—350). Пользуясь им, легко установить, какие детерминативы и идеограммы более или менее употребительны, в каких местах и табличках они представлены. Так, например, выясняется, что детерминативы RO (*02), se (*09), za (*17), QI (*21), MU (*23) встречаются лишь в кносских текстах, TO (*05), DU (*51), mi (*73) — только в микенских, U (*10), A₂ (*25), WI (*40), SI (*41), WO (*42) — в пилосских. Общими для пилосских и кносских документов являются детерминативы: DA (*01), PA (*03), NI (*30), TA (*59). Во всех трех источниках обнаружены: A (*08), SA (*31), E (*38), KO (*70) и другие. Идеограммы VIR (*100; мужчина), MUL (*102; женщина) засвидетельствованы наиболее часто в Кноссе и Пилосе, EQU (*105; лошадь) и особенно OVIS^m (*106; баран) в Кноссе.

О разведении домашнего скота можно также судить по идеограммам CAP (*107; коза) и SUS (*108; свинья), встречающимся в Кноссе и Пилосе, о земледелии — по идеограмме GRA (*120; зерно), главным образом в Пилосе (стр. 336). Идеограммы LANA (*145; шерсть), OLE (*130; оливковое масло), VIN (*131; вино) характерны преимущественно для Кносса, но представлены также в Пилосе и Микенах. В первых двух центрах обнаружены, кроме этого, идеограммы различных видов глиняной посуды (*200—*229), вооружения (*230—*234), повозок со сбруей (*240—*243).

В первом приложении (стр. 353—358) содержится индекс слов, включающих еще не дешифрованные знаки. Выясняется, что лишь немногие из них засвидетельствованы большим числом случаев. Знак *56, например, встречается около 80 раз (ср. a-*56-no, KN As 1520.13), знак *22 — свыше 50 раз (ср. a-di-*22-sa, KN F 841.2), знак *65 (ср.

⁷ Mycenaean Studies, Madison, 1964, стр. 253—262.

⁸ Proceedings of the Cambridge Colloquium on Mycenaean Studies, Cambr., 1966, стр. 6—8.

⁹ A. S a c c o n i, Il Quinto Colloquio Internazionale di Studi Micenei (Incunabula Graeca, vol. 46), Roma, 1971, стр. 200, 201.

¹⁰ M. L e j e u n e, L'index inverse du grec mycénien, P., 1964.

гi-*65-по) — около 30 раз и то в основном в кноских текстах. Остальные знаки (*18, *19, *63, *64, *79, *86) обнаружены от двух до восьми раз каждый. Всего до сих пор не прочтено примерно 300 слов. Если к тому же учесть, что ряд из них повторяется по несколько раз, то следует признать это число не столь уж большим. Естественно, что эти слова и в случае их прочтения не могут изменить существенным образом общую картину дешифровки.

Второе приложение (стр. 359—384) включает в алфавитном порядке все слова кноских табличек. Их серию и номер легко установить с помощью общего прямого индекса. Так, например, слово a-ka-ge-u встречается в серии Ga 416, no-si-go — в серии As 603.1 и Ln 1568.5, wi-da-ma-go — соответственно в Do 919.B и V 479.2. Примечательно, что ряд слов этого списка не засвидетельствован за пределами Кносса: e-ro-go-jo Ch 897, ko-we-ja X 6971, o-ge-te-wo Dq 439.B и другие.

Третье приложение (стр. 385—387) представляет собой перечень кноских детерминативов и идеограмм. С его помощью легко установить, что в Кноссе представлено большинство известных нам знаков этого типа из линейного письма B. Однако некоторые из них не обнаружены в кноских табличках. Можно указать, в частности, на детерминативы: *65 (JU: «мука» в пилосских текстах: Fn 187, Un 2 и т. д.), *22 (CAPRA «коза», в пилосских текстах: Cc 1284, Cn 328, 491 и т. д.), *10 (U; в Un 219, Пилос), *25 (A₂; в Un 1319, Пилос), *40 (WI; в Un 219, Wt 1328, Пилос), *42 (WO в Un 1319, Пилос), *60 (RA; в Un 219, Пилос), *81 (KU; в Un 1319, Пилос). Не представлен в ряд имеющихся в пилосских текстах идеограмм: *103 (HOMO «человек», PY Be 995), *104 (CERVUS «олень», Cn 591, 868, 875), *132 (URCEUS «кувшин», UN 2), *141 (AUR «золото», Jo 432, Tn 316), *152 (PEL + WI «бычья шкура», Mn 11, Wt 01), *200 (LABRUM «чан», Ta 709, Tn 996).

В четвертом приложении (стр. 389, 390) собраны слова и слоги, обнаруженные на вазах. В ряде случаев они совпадают с уже известными из табличек кноскими, реже пилосскими словами (в основном это собственные имена): a-nu-to (TH Z 863 + KN As 1516.12), e-u-da-mo (TH Z 853 + KN B 799.5), e-wa-ko-ro (TH Z 850 + KN V 1005.A), ka-ra-u-ko (MY Z 713 + PY Cn 285.4). Вместе с тем на вазах представлены слова, не засвидетельствованные пока в табличках: a-do-we (TH Z 842, TI Z 24; вид пахучего вещества)¹¹, a-ge-me-ne (TH Z 852, собственное имя), ka-u-no (TH Z 839; собственное имя), no-di-zo (TI Z 11—12, собственное имя), u-ra-ta-go (TI Z 1; название местности?)¹².

Пятое приложение (стр. 391—394) содержит список префиксов, встречающихся в кноских, пилосских и микенских текстах, и представляет интерес с точки зрения словосложения греческих слов в древнейший период. В шестом (последнем, стр. 395—405) приложении дан список всех опубликованных крито-микенских табличек, найденных в Кноссе, Пилосе и Микенах. Из общего числа 3372 кноских надписей наиболее представительны серии: D (овцеводство, 881 табличка), X (фрагменты, 847), S (колесницы, 246), L (ткани, 212), A (женщины, 179). В Пилосе (всего 1101 надпись) наиболее многочисленными являются таблички серии: A (женщины и мужчины, 213), E (зерновое хозяйство, 210), N (леп, 104); в Микенах (всего 74 надписи) — серия O (шерсть, 35). К последнему приложению примыкают пять таблиц (стр. 408—412), содержащих слоги и идеограммы линейного письма B.

«Общие индексы» Ж.-П. Оливье, базирующиеся на последних изданиях крито-микенских текстов, значительно превосходят по объему охваченного материала словарь А. Морпурго¹³. Достаточно указать на ряд кноских текстов, не представленных в работе А. Морпурго: ka-da-i KN X 7693, ka-da-i-to Uf 5726; ka-di-ti-ja V 1003.B; pi-ri-te Ra 1543.b, sa-ta As 1517.3, sa-mu X 5898, sa-na-so Nc 5787, sa-nu-we-si-jo X 1525

¹¹ Cp. L. R. Palmer, *The Interpretation of Mycenaean Greek texts*, Oxf., 1963, стр. 403.

¹² Там же, стр. 460.

¹³ A. Morpurgo, *Mycenaeae Graecitatis Lexicon*, Roma, 1963 (*Incunabula Graeca*, vol. III).

v. 2¹⁴. В отдельных случаях чтение отрывков было уточнено и исправлено: pi-ti-ja-o (PY Vn 46.7, Оливье) — pi-wo-ta-o (Морпурго), pi-ti-u-wo (KN B 803.2, Оливье) — pi-ti-to-wo (Морпурго), sa-ma-ja-so (KN Dv 5054. B, Оливье) — sa-ma (Морпурго). Вместе с тем словарь А. Морпурго продолжает оставаться ценным справочным изданием, поскольку он — в отличие от индексов Ж.-П. Оливье — содержит обстоятельный анализ каждой словоформы со ссылкой на соответствующую литературу.

Общие индексы отражают материалы крито-микенских текстов вплоть до 30 сентября 1970 г. (стр. 13). За последующие годы были опубликованы новые, не охваченные этим изданием тексты. В частности, Л. Годар и Ж.-П. Оливье восстановили из обломков за период с января по февраль 1971 г. свыше 80 кносских табличек¹⁵. Новые фрагменты были обнаружены в Афинах¹⁶, Ираклионе (около 70) и Тиринфе (стр. 13), Креузе (Беотия)¹⁷. В ОИ не вошли также таблички, ранее найденные в Фивах и опубликованные Дж. Чэдвигом (более 40)¹⁸. Следует, однако, подчеркнуть, что перечисленные выше публикации не были включены в ОИ не по вине их составителей. К тому же любое справочное издание крито-микенских текстов оказывается через некоторое время устаревшим, поскольку не прекращается поступление новых, ранее неизвестных данных.

Авторами ОИ проведена огромная работа по тщательной проверке и систематизации накопленного материала. Начало 70-х гг. XX в. ознаменовалось большим достижением в изучении античности — переизданием всех крито-микенских надписей. Заслуга издателей ОИ в том, что они почти одновременно предоставили в распоряжение исследователей свое справочное издание, выполненное на уровне требований современной науки. Можно не сомневаться, что эта работа послужит новым стимулом для дальнейших исследований и новых успехов в развитии микенологии.

Н. С. Гринбаум

¹⁴ В четвертом издании кносских табличек впервые публикуются № 9333—9754, см. F. V a d e r, REA, 75 (1973), № 1—2, стр. 132.

¹⁵ L. G o d a r t, J.-P. O l i v i e r, 119 raccords et quasi-raccords de fragments dans les tablettes de Cnossos (Incunabula Graeca, vol. 55), Roma, 1972, стр. 33—50.

¹⁶ J. S a k e l l a r a k i s, J.-P. O l i v i e r, Deux fragments de tablettes en linéaire B de Cnossos au Musée National d'Athènes, AAA, 5 (1972), стр. 289—292.

¹⁷ A. S a s s o n i, Un cocchio iscritto in lineare B da Kreusis, «La Parole del Passato», vol. 27, fasc. 147, 1972, стр. 424 сл.

¹⁸ J. C h a d w i c k, Linear B tablets from Thebes, «Minos», 10 (1969), стр. 115—117; о н ж е, AAA, 3 (1970), стр. 62, 63.